

通訊

陶鑄奉派來粵

主持清黨運動

出任粵南分局第四書記

關於粵南清黨地區，廣東省內，對工界方面決定運用工人確切進行民主改革，以達到澈頭澈尾之清黨計劃。此舉，特在廣州之南方大學內，增設民主改革訓練班，抽調工運領導人物受訓。由方方、譚政文等主持。學界方面，則施行民主思想改造，獨立成立毛澤東思想學習委員會。首先向深愛高等教育之在粵民主教員及文化人士着手訓練改造。藉以示範檢討，均使成爲改後之基層中心幹部。以上之訓練班與委員，業已開始集訓之期。商界方面，早由四反運動，擴大爲五反運動，而由店員工會爲工具，在派系鬥爭方面，則奉行官式之三反運動。妻黨員服從命令爲依歸，實行高壓鬥爭，故最近在廣東各行政組織中，不少中共幹部被撤換能免，均爲中共實質作風。

香港三報館負責人

被控刊載煽動文字

香港通訊：本港大公報、文匯報、新晚報、三報社之東主督印人，承印人，或編輯等七人，爲本港當局控告，指其刊載三月五日刊登有煽動性之文字，涉及本港政府而觸犯「防止煽動叛亂條例」者。此案由政府律師百里渠任主控。採取登報特別訴訟程序進行控訴。爲本港所罕見之罕見。法官錄取控方之證據後，即宣布將此案轉解高庭判決。准各被告各以現款一萬元繳保出外，下星期高庭再審。被控之七人，爲大公報東主及出版人李壽生、編輯李宗源、大公報及新晚報承印人李察、新晚報東主翁兆井、新晚報督印人郭永偉、新晚報編輯盧富、文匯報承印人溫志英。(編者按：該被控之三家報紙均爲香港之左傾報紙)。

推薦出長斯職者，純因其爲林彪嫡系，據熟悉內幕者指出，陶之來粵後，適足顯示中共國際派鬥爭民族派之先兆，殊不可忽視也。(續完)

中共專責執行此項運動起見，特加派陶鑄爲粵南分局第四書記，來粵主持。蓋粵局第一書記葉劍英，本爲粵南黨軍一般性之當事人，如以之分身兼負其責，將難收良好效果。第二書記張雲逸，主理性者，更不易分散其職務。第三書記方方，專一負責粵南方面國際工作，亦不缺少時間處理此項艱巨任務。至此中粵局方面，乃向中共中央政治局推薦陶鑄爲粵南分局第四書記，實際負責此項清黨運動職責，而陶被

和行公司 CHUNG WO HONG CO. Phone MA. 9612 237 Powell St. Vancouver, B.C. 祖國雜貨 油米茶糖 京菓海味 醬料鹹魚 各式藥酒 地道藥材 接造丸散 快捷妥當 司周幹林啟

華人西醫

- 葉求錦 Dr. K. G. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA. 1716 Res. PA. 8485
龔邦耀 Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 8510 Res. PA. 8522
趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MA. 2053 Res. West. 1489-L1
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. TA. 2824 Res. FA. 50891
梁魁魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. TA. 4934 Res. KE. 0636
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. PA. 4709 Res. FA. 8841

華人牙醫

- 趙社現 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749-R1
李達宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings Phone: PA. 7059 Suite 108

伊頓公司 THE T. EATON CO. BRITISH COLUMBIA LIMITED VANCOUVER CANADA 君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信任

襟仔梳銀行 THE CANADIAN BANK OF COMMERCE 501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 華友與本分行來往已多年矣。我們歡迎住埠外諸君隨時以華文或英文通信與本行磋商，一切疑問當盡力解答。本行代客郵電匯款，香港手續最簡便及妥當。我們主張有公債票或其他貴重物件諸君，租賃本行保險箱保存。我們隨時願爲我新舊華客服務

蘇杭雜貨俱備 MA. 4929 奉即索函便印錄目

中國洪門民治黨駐墨下加省未市卡利 總支部一九五二年職員表 正主席 譚寶堯 副主席 何得財 正中秘書 梁昌勃 副中秘書 李應 關傑勳 正西秘書 梁新洋 副西秘書 李志明 李來欽 正財政 馮德 副財政 胡恩和 馬嘯 正交際 關德 副交際 方東榮 余迎新 正文教 李全 副文教 李基佑 林錦德 正工商 朱家耀 副工商 李道俊 呂全 正組織 黃振 副組織 李任 伍華春 正宣傳 黃煥華 副宣傳 馮紀瑞 幹事 黃業增 馮均怡 幹事 雷兆龍 劉瑞湖 正研究 胡榮和 副研究 謝三 黎三英 譚寶堯 梁君則 監察部 監察委員 林學濃 陳煥珍 朱本宗 朱昌衰 余耀和 常務委員 譚寶堯 林學濃 執行委員 譚寶堯 林學濃 候補委員 譚寶堯 林學濃 顧問 梁松 羅金恩 司徒開 徐競雄 李植 朱遇富 吳厚銀 李洪

各貨減價大平賣 機會難逢請早定買 七五折 八折 八五折 九折 供銀期 或現銀 收舊機 HOY'S 450 Main St. PA. 1813 馬開錫電器行啓

謹訂四月廿日爲本黨社新樓落成舉行喬遷啟事 洪門民治黨各級支部 支社暨洪門大小機關各昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸 洪門民治黨 達權社 全人敬約 由四月一日起請用下列新址 卡利市洪門民治黨達權社新址 116 Third Ave. East Calgary, Alta.

請惠春季報費與告白費 本報向承各界 僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯費用至爲浩繁。賴以維持者。端在報費與告白費耳。茲又按例列單往收春季報費與告白費。切望單到時。愛顧本報諸君。不吝消埃。概予依數撥下。以資週轉。則不勝感荷之至。 本報司理部謹啟

中國洪門民治黨駐個個分部 民國四拾壹年職員表 執行委員會委員 鄭發 李國樑 陳泉 高華德 黃佩章 李國樑 吳維珍 吳維珍 何昌純 李煥垣 鄭明偉 黃業新 吳維珍 何昌純 李煥垣 鄭明偉 黃業新 鄭發 李國樑 陳泉 高華德 黃佩章 李國樑 吳維珍 吳維珍 何昌純 李煥垣 鄭明偉 黃業新 鄭發 李國樑 陳泉 高華德 黃佩章 李國樑 吳維珍 吳維珍 何昌純 李煥垣 鄭明偉 黃業新

米好樣一的到辦次每 仔鐵仔 米等上省士貳 白雪·粒成·身長 MA HAT MA 庄磅百一庄磅十五 商洽列下與請情詳知欲 POWELL & CO. 163 W. Hastings St. MA. 9033

國內新聞

台山縣沿海公路

共軍突破

台山縣沿海公路，係由台山縣政府...

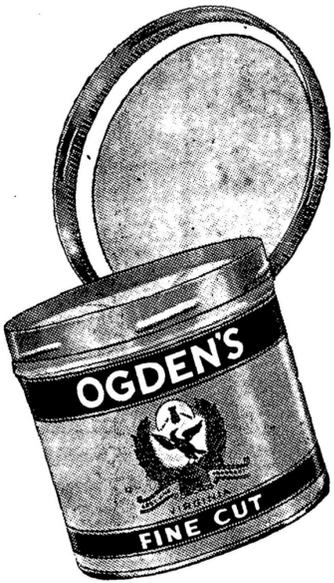
縣中捕人士

縣中捕人士，與中共各鄉...

各地春荒嚴重

各地春荒嚴重，影響廣州糧價...

NEW "SEAL-TITE" L D 蓋氣密新 烟捲使可 明鮮絲烟



泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD. 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

出港澳奪取外匯，搶購其所需要之戰略物資...

華新書局

華新書局，專配西藥，地址：跑馬街三百四十六號

李廉西藥房

李廉西藥房，專配西藥，地址：跑馬街三百四十六號

洪門體育會招生廣告

洪門體育會招生廣告，招收學生...

醫生黃基靄

醫生黃基靄，地址：跑馬街三百四十六號

承接裝修電火工程

承接裝修電火工程，地址：跑馬街三百四十六號

BAMBOO TERRACE 155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

THE ROYAL BANK OF CANADA 支行位於舖街夾市定街

暗市黨長壽店 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. HA 0141

當 申詩押舖廣告 頭月息納五厘 以後每月三厘

OWL DRUG CO. 舖材藥路澳 聘有華人店員在舊市定街夾亞瑟街

鄭漢民辦事處啟事 漢民本為僑胞服務宗旨...

精裝 冷熱水飯 各種修補...

天香雙老抽油 原庄雙老抽油 香味其佳...

MISS ALLENA CHONG Insurance Agent 256 East Georgia St. 門牌二五六號佐治街東

HARRY JAMES INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEEFER ST. TAtlow 1377 新舊鄉里男女 人壽保險

Chungking Chop Suey 178 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada. MArine 1734 重慶唐餐館

NEW WORLD ROOMS 176 Pender St. E. Tel: PA. 9035 新世界旅館

天香醬園 各種醬油 鹹魚雜貨

廣裕隆 KWONG YEE LUNG CO. 135 Pender St. E. Vancouver, B.C. Phone PA. 5652 各種醬油 鹹魚雜貨

WING WING CO. LTD. 458 Hastings St. E. HAst. 3041 各種紙料平沽

廣珍金舖 各種新穎中西首飾 各種著名手鐲袋鏢

社論 對於省報關係

本市省報這兩天來，用特號及二號標題登載，關於俄僑及華僑青年入境活動的特別消息。有一標題是「共產黨不斷的進入哥倫比亞地帶」。又有一標題是「匪類分子的共黨特務自由一般的進入哥倫比亞省」等語。據它的記者所調查的特別消息。稱說：現有等反動分子，簡直可以自由進出加拿大國。有等人們認為最近半年內，有若干共黨黨員或特務工作人員，由加西入境。

加政府對於這問題，一向主張保守秘密。故移民部及騎警方面，關於這消息的傳聞，不肯發表意見。但根據記者所搜集的材料，的確是一個現象。俄僑移民方面，在去年冬季期間，有一百至二百名俄人由加西的聖羅華入口（兩三名是由由開關入口），內中多是赤俄。而且有蘇聯政府簽發的護照。他們離開上海或香港而加入加的時候，沒有經過加政府的專員來審問。但是由歐洲來加國呢，則有加國移民局的騎警專員，澈底清查申請來加的外國人的背景及行為。等待移民局審查他的身家履歷，證明是良民之後，才核准其來加國。據最近入境的俄僑稱說：那身家履歷與他們相同的蘇俄新客也很多。被美政府禁止入境。那身家履歷與他們相同的蘇俄新客也很多。被美政府的反共難民的舉報裏，惟是某一新客說：其方經有大批特務人員潛伏在加拿大，何必還要我們同行，混集在我們的隊伍裏。有四名新客對本欄記者稱說：他們是經由移民局准予入口，但未經過由加拿大籍民擔保的履行手續。（即填報入口表格，保證該新客入境，不必倚賴加政府救濟的手續）。

中國移民方面，在十二個月以來，大概有中國人三千名（大多數是華僑青年）來加拿大。經由雲野華入口。即雲野市華僑中，也有承認在中國青年入口的一羣中，有若干人是共產黨分子。現時在各市鎮區活動。有許多多經已加入籍的華僑，對於他們新近來加的兒女，認為多數有左傾思想，因之表示失望。有等華僑對來加青年表示不滿。曾在華文報發表他們的意見，認為新近來加的青年有百分之八十受過共產黨教育。而染著了親共思想。有許多華僑仍然用假證書等類入境。那記者其後即說：拿大人的憎恨共產主義，并怎樣設法防範。又描寫中國解放後，共產主義教育與及來加之中國青年，的民主教育等等。原文連篇累牘，并且，無關宏旨，可以不必重譯了。我們以為上海白俄與赤俄籍人的入境，是否有了共產黨混雜其中，是否有了擾亂加拿大的治安，或更有了顛覆政府的企圖，想我們完全不知曉，也無從而知出知曉。但就我們知道來說，那兩年來入境的三千青年有百分之八十是受過共產黨教育和存有親共思想的問題，似乎有檢討之必要。

（未完）

加下議院 批准日本和約

奧太瓦，拾日加拿大社電，加下議院昨日批准日本和約。一俟駐美大使將和約遞交美政府，即可正式與日本簽安。業已批准日本和約者共有五國，然仍須待一國批准後，方能有效。昨日下午議院表決此案時，祇有五十人列席。約合全體議員五分之一云。

卑詩省今年 六月十二大選

奧太瓦，十日太陽報電，省內閣今晨解散省議會之前，開會議決今年六月十二日舉行大選。組織新政府云。據省長振臣稱，自由黨本月內在省議會舉行懇親會後，彼擬選

美已發明 一種原子大砲

紐約拾日合衆社電，時事雜誌今日載稱，美國已發明一種原子大砲。現已開始製造。該砲彈為小型原子彈云。據該雜誌稱，美國陸軍部及原子能委員會，已証實原子能委員會於本星期內，曾在武士省試驗此種砲彈之模型。推測其彈能斃敵一千六百餘人云。

愛帥六月一日辭職 繼任者未定

華盛頓，十二日紐約時報，白宮昨星期五宣佈，准歐洲盟軍總帥愛帥辭職。於六月一日辭職云。愛帥將辭職，請其建立之北大西洋協約國歐洲聯軍，以防共任務。大部份已告完成。據美當局稱，繼任歐洲盟軍總帥職者，與新總帥何時上任，仍未確定云。

據美當局稱，繼任歐洲盟軍總帥職者，與新總帥何時上任，仍未確定云。

香港商人會議 力謀補救營業

香港合衆社電，此間華商總會已召集重要商人五十名會議。商討目前營業不振之現象。力謀補救之法。營業不振之原因，為世界局勢不定，反對華禁運所產生之貿易衰落。各商人建議與中國大陸重建全面貿易關係，並求放鬆各種限制。

雜貨店連實業出賣

雜貨店連實業出賣，內有住房連實業及花園一併出賣。有意者請照下列地址到來洽商。 1414 East Broadway

西餐館出賣，此餐館裝置用具完備生意暢旺。租平非華人競爭生意。因業主離埠。取價五千五百元。若一次交足現款。價錢更平。請來面議。 661 E. 15th Kingsway at Fraser

加菲濕出賣

加菲濕兼做雜碎生意。街角位置，現因股東志願別業，是以願將生意全盤出賣。如有僑商欲買者，請來面議。 2785 W. 16th Ave.

西餐館出賣

西餐館一間。位於生意區。因人力問題。願將生意全盤出賣。如有僑商欲買者，請來面議。 950 Granville St.

西餐館出賣，此餐館裝置用具完備生意暢旺。租平非華人競爭生意。因業主離埠。取價五千五百元。若一次交足現款。價錢更平。請來面議。 661 E. 15th Kingsway at Fraser

雲埠中華會館籌款啟事

逕啟者。本會館籌款重修樓宇及擴建後座。自發簿各埠募捐以來。蒙各華字報力為鼓吹。各埠僑胞踴躍輸將。及徵領捐（基本金）壹元者。大不乏人。而自動捐款寄來者亦屬不少。熱誠慷慨。至堪嘉佩。惟有等地方。未有動捐簿寄到。或未有動捐函件寄到。誠恐該等地方僑胞。未知本會館地址。雖欲捐款。無從投遞。故特將本館西文地址開列於后。俾自動捐款之僑胞。照址直接寄來。共襄美舉。此次籌款。無論男女。每人領捐（基本金）壹元。自由樂捐。多多益善。待至捐務結束時。編印徵信錄。分發各埠僑胞閱覽。另有獎格。凡捐拾元以上者。將其芳名題匾於會館禮堂。永留紀念。捐廿五元以上者。將其肖像。懸於禮堂。與早四十餘年會館創辦肖像。同一牆壁懸掛。永留紀念。用特公佈。仰各知照。為禱。

駐局員 李廣來 黃文甫 李韞石
每日辦公時間。由午后一時至四時。又由下午六時至九時。
本館地址 (The Chinese Benevolent Association)
108 Pender Street East, Vancouver 4, B.C.
中華民國四拾壹年四月十二日

代東

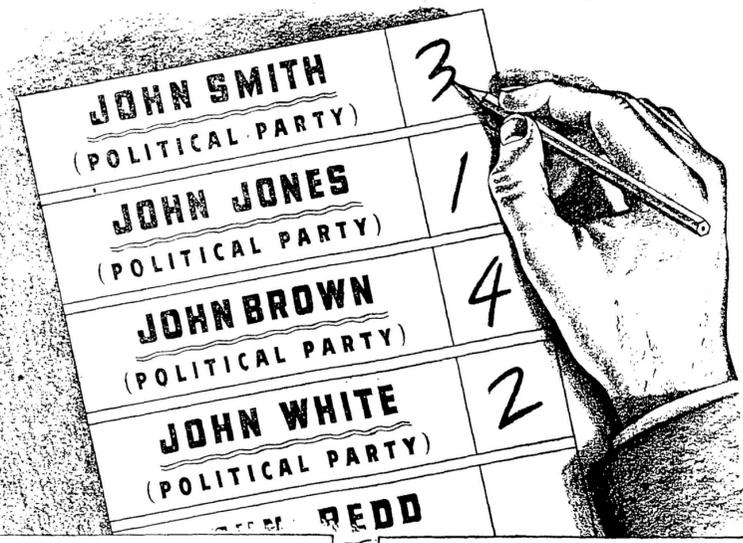
本總堂定期四月二十日午後一時舉行新址落成第一週年紀念典禮。同日下午六時在新華僑酒家歡宴屆時請加美各埠余姓堂所暨昆仲孀姆姊妹等貴臨指示禮儀曷勝榮幸。 駐加余風采總堂敬約

西餐館出賣，此餐館裝置用具完備生意暢旺。租平非華人競爭生意。因業主離埠。取價五千五百元。若一次交足現款。價錢更平。請來面議。 661 E. 15th Kingsway at Fraser

ALTERNATIVE VOTING

WILL BE USED IN THE COMING

PROVINCIAL ELECTION



HERE'S WHY THE NEW SYSTEM IS BEING USED

The Voting system has been changed to enable every voter to cast his ballot for more than one candidate in order of his preference.

When you vote under the Alternative Vote system YOU GET MORE THAN ONE CHOICE. This will prevent any candidate being elected on a minority vote as has happened in the past. The candidate so elected in each riding will have received an absolute majority over all other candidates combined.

IT'S FAIR!

HERE'S HOW YOU VOTE WITH ALTERNATIVE VOTING

The Alternative Vote is as simple as the voting system used before only, instead of marking an X against your one choice only, you can mark 1-2-3-4 with your first choice as number one, your second choice as number two and so forth in order of your preference.

IT'S EASY!

Further messages will appear in your daily and weekly newspapers explaining the Alternative Vote. Watch for them.

Fred H. Hurley . . . Chief Electoral Officer

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA

行發材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

壹百新到 發菜黃豆
壹百新到 過山發菜綠豆
大幫去帶厚身花菇相宜



絲米 壹百磅庄雙A嘜
苗米 壹百磅庄雙龍嘜

名源春瑞請飲

瑞春源茶庄派有專員常駐產
茶地區搜羅名巖特產地道香
茶兼聘名師加工焙製潔淨芬
芳適合衛生有口皆碑茲為發
揚國粹向外推銷所有出品均
依美加入口法例保證妥當
中外各大商店均有發售
舖在香港德輔道西三〇四號

GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B. C.

行易貿僑利

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國新到大宗 源源上市
貨發行零沽 價錢相宜
中國經理有限公司代理燕梳實業
附設利僑大旅店招待來往客商
僑英行辦莊 代理匯兌 船務客務
舖在香港永和街八號 電話二四四二五



美國古利富廠出品 滋味鮮強，調味第一
久已馳名世界！
正是：
烹飪何須求肉品，
味本滋味勝雞豚！
總代理國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: P.A. 6023

雲埠中華會館通告

選民有登記之必要
通告事：查省選日期，已定於六月廿二日，凡係加籍華僑，無論男女，年滿廿一歲以上者，須先先行登記，方有選舉權。當局現已決定本月十二、十三、十四日，(即星期六、星期日、星期一)連三日，為最後登記日期。辦理登記地點，在中華會館。每日工作時間，由下午四時至晚間十時。登記後，如認為無其重要，至選舉日投票與否，任其自便。惟是此次省選，有數事足令人注意者，即如公團、九歲養老金、勞工、工人補恤等。正待選民投票表示意見。況加拿大乃民主政體國家，如有不合情理發生，人民得以投票表示反對。如近日西人省報，無理向我華僑攻擊，我華僑為伸張正義計，當合羣策羣力以對付之。用特通告，凡合格之男女華僑，務希登律依時到會館登記，以表示華僑力量。伸張民權，勿任人輕視。是為至要。此告。
雲埠中華會館啟
中華民國四拾壹年四月拾壹日

會館斥駁省報經過

雲埠西人省報於昨八、九兩日，刊登長文，抨擊華人來加之事。同時對於加籍華人之忠誠，亦被質疑。當時全埠譁然。華僑羣情更為憤激。中華會館即開緊急會議，議決斥駁該報之謬論。經誌前報。會館常委黃文甫及中國國民黨總支部執委黃淵偉，翌日在西人晨報正張，發表言論駁斥。會館並在晨報、島嶼紀實報、及鄰近各埠報等，登載白欄。登載會館九日所出之通告。請全體華僑反對無理排華之論調。會報鑒於華人方面，羣策羣力應付。心中有所警惕。乃於十日由電話通知黃文甫，謂在其正張登載黃君反駁之言論，以息風潮而平公憤等語。該報果於同日照登。但其自己所附加之文，措詞閃爍。囑咐飾非。並不表示錯誤。黃君於昨晚請多位通曉西人習俗之僑領，到會館共商對付之策。計到場者有司徒捷子、黃淵偉、劉光銳、馬國冠等。對於省報所謂更正，官語支離，均表不滿。隨議決有對付之法云。

文化社影戲暫停

文化影片社原訂本星期日放映「晨妻暮嫂」與「異想天開」新片。因飛機阻運，該影片不能及時收到。故本星期日暫停放映云。

教會慶祝耶穌復活

雲埠中華基督教會，於四月十日(即星期日)下午八時，舉行慶祝耶穌復活節禮拜。有多人歌詩讚揚，並設茶會。歡迎各界參加云。

雲市參議院將提議

推銷善捐彩票事
雲埠市參議院，前日議決今年六月二拾九日至七月三日，派代表赴卡利出席全國市長會議。提議修訂加拿大刑法，與准推銷善捐彩票云。

招人投充舖位啟事

逕啟者本公司現有舖位連二間在雲埠打街東門牌壹百拾壹號及壹百貳拾三號招人投充承租茲定於本月十三日(星期日)下午三時在黃江夏總堂禮堂開投充各名僑仰各僑有意投充該舖位營業者統希依時蒞場投標以出價最高者為得如欲知詳細規則請到本公司辦事處取閱為盼
雲埠黃江夏總堂實業有限公司啟
中華民國四拾壹年四月拾日

本公司有舖位出投

逕啟者本公司現有舖位連土庫在雲埠打街東門牌七十九號出投以出高價者得各兄弟及各僑胞有意投充該舖位營業者請於本月十三號(星期日)下午二時到雲埠榮陽堂禮堂蒞場投充可也此佈
雲埠榮陽堂禮堂實業有限公司啟
中華民國四拾壹年四月七日

黃堃地保官事務所

承寫證照 蓋印文件
買賣契約 股份合同
按揭租批 遺囑托權
專辦入籍 移民事件
代理大陸人壽燕梳公司
人生保險 最為重要
保障未來 儲蓄良法
兼理火燭、汽車、
偷竊、及各種燕梳
業務
代理詩不、加拿大、美國、
合非律賓及各大航空公司
兼理美國總統輪船公司及
各輪船公司船票。
同裕安公司總代理豐豐酒
兼代理各著名唱片公司出品
QUON H. WONG AGENCIES.
NOTARY PUBLIC TRAVEL BUREAU INSURANCE
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202

哀謝

先夫諱榮欽字敬孟余公府君痛於中華民國四十一年三月廿四日在振羅醫院病逝享年四拾四歲氏等遠居祖國聞耗悲慟即遵禮成服經於同月廿八日在列頓禮儀館扶柩歸土安葬於華人墳場荷蒙中國國民黨卡城分部卡城風采分堂及各同志宗親戚友惠贈輓聯花圈并親臨執紼素車隨行隆情高誼殫存均感謹此哀謝
未亡人 鄭氏 泣淚欽祚
女 盤金 蘭金 泣淚欽祚

厚惠列后 恕不稱呼

中國國民黨卡城分部花圈車 中國國民黨卡城分堂花圈車 二 馮早餐館花圈車 余伯芹 余民傑 全花圈 黃作欽花圈 美國余旅根合家花圈 拾元 美國鳳鳴聯合合家花圈 余耀榮 全花圈 余金中 余滿和 全花圈 余增和 余顯慶 全花圈 余潮中 余欽中 全統旋 全花圈 余篤和花圈 黃光賢 黃湘林 全花圈 黃光賢花圈 雷家 雷宜倫 全花圈 雷法忠 翁卓源 余慶萬 馬宗 全花圈車 馬念喜 余和禮 馬培丁 余和珺 馬榮聰 余和歡 雷法官 余逸民 高天宇 余俊和 黃求炳 余慶材 朱培煥 余民慶 鄭洪現 余慶寬 鄭修賢 廖球 鄭錫輝 西女哪華 全花圈三 贈儀貳拾五元 余標禮 余華緒 余啟慶 李華 雷耀輝 每五元 余慶煥貳元 余慶和 余修德全車 余宜慶車 雷維仕車 Mr. E. H. Starr 啟

雲埠唯一消夜食場

本飯店售賣雲吞粥水久已馳名今將地方從新整飾潔淨幽雅空氣充足適宜名流暢飲大講小酌隨時應命並有飽飲點心各種名茶歡迎各界光顧
雲埠打街榮樂飯店啟

廣德隆公司 大平賣

充滿適用貨品 諸君光顧 一律割價平沽 勿失機會
雲埠廣德隆公司 大平賣
雲埠廣德隆公司 大平賣
雲埠廣德隆公司 大平賣

哀謝

寒門不幸及配室黃氏安人痛於民國四十一年三月廿一日病終於內寢享壽五拾五歲經于同月廿六日在列頓禮儀館舉行喪禮出殯安葬于列頓墳場叨蒙宗親戚友團體僑胞惠賜輓聯花圈文花圈親臨執紼素車致送高誼殫存均感謹此哀謝
杖期夫 周直民 技淚稽首
哀子 澤安 澤富 泣血稽顙
哀女 美齡 美雲 泣血稽顙
厚惠列後 恕不稱呼
「以下贈儀」 黃雁文合家式拾元 何文順夫人 黎林夫人 共拾元 馮龍圖夫人 關祝華夫人 共五元 馮敦化女士 周家超合家 周道明夫婦 每五元 馮創利夫人 周家純夫婦 周新和夫婦 每叁元 梁純光夫婦 李德法夫婦 陳新民夫婦 周養姆 朱勝姆 梁梅舫夫婦 楊桃榮夫婦 每貳元
「以下聯誼文」 周愛蓮總公所 仲添別墅 周鶴樓如卓 周在沾 道橋道樓道樓道樓道樓道樓道 厚道藝在高在爵在享恩光 周道伴道金在彪憲湘榮爵
「以下素車」 雲埠華人協和教會 婦女會 仲添別墅 粵秀書社 黃雁文合家 陳品乾合家 張邦耀夫婦 吳宋合家 吳照光合家 黃惠蘭合家 周道明合家 陳爵夫人 羅景容 周南山夫婦 周家超合家 周道明 黃四姑林章夫人 謝繼夫夫婦 陳玉愛 謝文參夫婦 陳明杰馬灼周道 彭瑞清 力結夫婦 濕市度夫婦 穆志貞女士 周道橋道樓道樓道樓道 在沾都憲 周道橋道金在爵在高在

厚惠列後 恕不稱呼

李吳照光 周道伴在彪憲湘榮惠贈 厚榮爵 謝文彬夫婦 周在沾
「以下花圈」 雲埠華人協和教會 雲埠愛蓮總公所 仲添別墅 城埠 華人協和教會 雲埠協和教會婦女會 周順榮夫婦 謝文彬夫婦 路加夫婦 林福田夫婦 昌隆公司 葉成記婦 雷比花舖 陳品乾合家 李買 陳福 曹鴻志 黃樹鏡合家 湯關德合家 黃雁文合家 關芷馨女士 趙潮姆林章夫人 陳爵夫人 黃惠蘭周道明合家 馬炎馬駿合家 吳宋合家 吳照光合家 吳國華夫婦 鄧碧輝女士 黃立廷黃保華岑漢明 關耀崇關德倫 陳鴻文馬作愛馬松 約 黎邦耀夫婦 桂芳夫婦 何貽 陳陳明傑黃家儉 吳鴻恩夫婦 吳歐明夫婦 陳有林馬洪傑周英錫余玉中 周鶴樓周如卓合家 周南山夫婦 周道明合家 鄭美棠鄭灼星謝繼丘 海籌李常賢 周耀清週瑞瑞清 周在實 周在聖如卓 周在民 周炳富 周相榮合家 周在璋合家 周廣和合家 岑漢明合家 余毓傑合家 李仍經夫人合家 周道炳厚 在沾道橋在享在爵在高 周在彪憲 湘道伴都憲惠榮爵 吳照光周道 橋道樓道樓道樓道樓道
Lions Gate Tobacco Co. Mr. and Mrs. Bert Holmes Mr. & Mrs. Martyn Lore Mr. & Mrs. Fred Eng & Laverna Mr. & Mrs. Chuck Law Mr. MacFavish & Staff Yvonne Ted & Bob Chang Miss Marjorie Eng Raymond Chow Mrs. V. Edizer Mr. Mun Lum, Edite Fung Bi Clark, Mrs. M. Pearce, Laura Butler & Bob Suliver Mr. & Mrs. King & Family, Olga Onell Veronica Edizir Bob Brenner The Hopkins Family The Golden Phoenix Club

厚惠列後 恕不稱呼

李吳照光 周道伴在彪憲湘榮惠贈 厚榮爵 謝文彬夫婦 周在沾
「以下花圈」 雲埠華人協和教會 雲埠愛蓮總公所 仲添別墅 城埠 華人協和教會 雲埠協和教會婦女會 周順榮夫婦 謝文彬夫婦 路加夫婦 林福田夫婦 昌隆公司 葉成記婦 雷比花舖 陳品乾合家 李買 陳福 曹鴻志 黃樹鏡合家 湯關德合家 黃雁文合家 關芷馨女士 趙潮姆林章夫人 陳爵夫人 黃惠蘭周道明合家 馬炎馬駿合家 吳宋合家 吳照光合家 吳國華夫婦 鄧碧輝女士 黃立廷黃保華岑漢明 關耀崇關德倫 陳鴻文馬作愛馬松 約 黎邦耀夫婦 桂芳夫婦 何貽 陳陳明傑黃家儉 吳鴻恩夫婦 吳歐明夫婦 陳有林馬洪傑周英錫余玉中 周鶴樓周如卓合家 周南山夫婦 周道明合家 鄭美棠鄭灼星謝繼丘 海籌李常賢 周耀清週瑞瑞清 周在實 周在聖如卓 周在民 周炳富 周相榮合家 周在璋合家 周廣和合家 岑漢明合家 余毓傑合家 李仍經夫人合家 周道炳厚 在沾道橋在享在爵在高 周在彪憲 湘道伴都憲惠榮爵 吳照光周道 橋道樓道樓道樓道樓道
Lions Gate Tobacco Co. Mr. and Mrs. Bert Holmes Mr. & Mrs. Martyn Lore Mr. & Mrs. Fred Eng & Laverna Mr. & Mrs. Chuck Law Mr. MacFavish & Staff Yvonne Ted & Bob Chang Miss Marjorie Eng Raymond Chow Mrs. V. Edizer Mr. Mun Lum, Edite Fung Bi Clark, Mrs. M. Pearce, Laura Butler & Bob Suliver Mr. & Mrs. King & Family, Olga Onell Veronica Edizir Bob Brenner The Hopkins Family The Golden Phoenix Club

The Canada Rice Mills Limited